



Preisentwicklung in der Stadt Bozen im Trimester: Oktober - Dezember 2009

Andamento trimestrale dei prezzi nella città di Bolzano: ottobre - dicembre 2009

Andamento del tasso d'inflazione

Nel quarto trimestre 2009, l'indice generale NIC con tabacchi si è assestato ad un valore di 130,9, con una crescita pertanto di 0,8% rispetto al trimestre precedente.

L'indice trimestrale tendenziale - ovvero la variazione rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente - è sceso nella città di Bolzano da +0,4% a giugno a +0,3% nel mese di settembre per risalire a +1,7% a dicembre.

Ciò è da ricondurre al fatto che, nello stesso periodo del 2008, l'indice dell'inflazione oscillava tra +3,8% a gennaio e +4,4% a settembre, mentre a dicembre era sceso a +2,5%.

Si è pertanto arrestato il trend di un'inflazione decrescente evidenziatosi dall'inizio dell'anno; con novembre a Bolzano l'inflazione ha decisamente ripreso a salire.

L'andamento nei più importanti capitoli di spesa

Alimentari e bevande non alcoliche: tendenza non in linea con il trend generale, volto al rialzo: per questo capitolo nel trimestre ottobre - dicembre veniva infatti riscontrato un calo di -0,2% rispetto al trimestre giugno - settembre.

Determinanti a tale riguardo risultano in primo luogo prezzi decrescenti per la frutta fresca, in discesa costante nel trimestre insieme a pollame, olio e dolcificanti; ma anche diversi tipi di carne, cereali e farine hanno evidenziato qualche flessione, sebbene non compatta nei tre ultimi mesi dell'anno.

Die Entwicklung der Inflationsrate

Im vierten Trimester 2009 belief sich der Gesamtindex NIC mit Tabakwaren auf einen Wert von 130,9 und ist somit um 0,8% im Vergleich zum vorhergehenden Trimester angestiegen.

Der tendenzielle Trimester-Index, d.h. die Veränderung zum selben Trimester im Vorjahr - ist in der Stadt Bozen von +0,4% im Juni auf +0,3% im September gesunken, aber im Dezember wieder auf +1,7% angestiegen.

Dies ist darauf zurückzuführen, dass im selben Zeitraum des Jahres 2008 die Preissteigerungsrate zwischen +3,8% im Jänner und +4,4% im September gelegen, dann aber im Dezember auf 2,5% abgefallen war.

Somit ist der Trend sinkender Inflation seit Jahresbeginn zum Stillstand gekommen, und mit November hat die Inflation in Bozen wieder klar angezogen.

Die Entwicklung bei den wichtigsten Ausgabenkapiteln

Lebensmittel und alkoholfreie Getränke:

Dieses Kapitel folgt nicht dem allgemeinen Trend, der nach oben zeigt: hier wurde im Zeitraum Oktober - Dezember nämlich ein Rückgang von 0,2% im Vergleich zum vorhergehenden Trimester Juni - September verzeichnet.

Ausschlaggebend hierfür waren in erster Linie rückläufige Preise bei Frischobst über praktisch alle drei Monate, zusammen mit Geflügel, Speiseöl und Süßstoffen; doch auch verschiedene Fleischsorten sowie Getreide und Mehl verzeichneten sinkende



Confronto dicembre 2008 - dicembre 2009 per questo capitolo: -0,6%.

Bevande alcoliche e tabacchi:

Con un balzo dell'1,8% rispetto al trimestre precedente, questo capitolo risulta essere tra quelli di maggiori aumenti nell'ultimo trimestre del 2009, anche se questa impennata è dovuta quasi esclusivamente a cospicui rincari dei tabacchi a dicembre (+2,3%).

Confronto dicembre 2008 - dicembre 2009 per questo capitolo: +4,8%.

Abitazione, acqua ed energia:

Aumenti di spese condominiali ed affitti sono compensati da ribassi del gas ad ottobre (-2,2%), mentre alternante nel trimestre risultava il prezzo per il gasolio da riscaldamento, fermo invece quello per l'energia elettrica; il tutto per una variazione minima del capitolo da ottobre a dicembre: +0,1%.

Confronto dicembre 2008 - dicembre 2009 per questo capitolo: -0,5%.

Sanità:

solo poche e insignificanti variazioni nel trimestre.

Confronto dicembre 2008 - dicembre 2009 per questo capitolo: -0,1%.

Trasporti: questo capitolo ha registrato nel periodo ottobre-dicembre un aumento dello 0,7% rispetto al trimestre precedente.

Determinanti gli aumenti dei carburanti (+4,5%) a novembre nonché dei trasporti aerei (+12,3%) e quelli ferroviari (+6,3%) a dicembre, anche se i primi due hanno segnato flessioni - ma di minore spessore - negli altri due mesi del

Preise, wenn auch nicht gleichmäßig über alle drei Monate

Vergleich Dezember 2008 - Dezember 2009 für dieses Kapitel: -0,6%

Alkoholische Getränke und Tabakwaren:

Mit einem Sprung von +1,8% im Vergleich zum Zeitraum Juni - September scheint dieses Kapitel unter jenen mit den größten Steigerungen im letzten Trimester 2009 auf, auch wenn dieser Zuwachs fast ausschließlich dem kräftigen Preisanstieg bei Tabakwaren im Dezember (+2,3%) zuzuschreiben ist.

Vergleich Dezember 2008 - Dezember 2009 für dieses Kapitel: +4,8%

Wohnung, Wasser und Energie:

Steigerungen bei Kondominiumsspesen und Mieten wurden durch sinkende Preise bei Gas im Oktober (-2,2%) ausgeglichen, während die Preise beim Heizöl im Laufe des Trimesters schwankten und jene beim Strom stillstanden; dies zusammen führte schließlich zu einer minimalen Veränderung des Kapitels im Zeitraum Oktober - Dezember (+0,1%).

Vergleich Dezember 2008 - Dezember 2009 für dieses Kapitel: -0,5%

Gesundheitspflege:

Lediglich wenige, kaum nennenswerte Veränderungen im abgelaufenen Trimester.

Vergleich Dezember 2008 - Dezember 2009 für dieses Kapitel: -0,1%

Verkehrs- und Transportwesen:

Dieses Kapitel verzeichnete im Zeitraum Oktober - Dezember eine Steigerung von 0,7% im Vergleich zum vorherigen Trimester.

Ausschlaggebend hier der Preisanstieg bei den Treibstoffen im November (+4,5%) sowie jener beim Flugtransport (+12,3%) und beim Eisenbahntransport (+6,3%) im Dezember, auch wenn Treibstoffe und



Città di Bolzano
Stadt Bozen

2.0 Ripartizione Organizzazione e Programmazione
2.0 Abteilung für Organisation und Programmierung

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

trimestre.

*Confronto dicembre 2008- dicembre 2009
per questo capitolo: +2,0%.*

Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi

Capitolo capofila nella graduatoria degli aumenti negli ultimi tre mesi del 2009 rispetto al trimestre precedente, con un +2,1%. Sono in primo luogo gli alberghi, che tra novembre e dicembre hanno determinato questo aumento complessivo del capitolo – come del resto succede ogni anno in questo periodo - con rincari mensili del 3,4%, mentre più contenuti risultavano gli aumenti dei ristoranti.

*Confronto dicembre 2008 - dicembre 2009
per questo capitolo: +3,3 %.*

Per un quadro complessivo delle variazioni dei prezzi in questo trimestre si vedano i grafici dettagliati sotto; per analisi dell'andamento mensile dei prezzi si rinvia invece ai nostri comunicati stampa mensili sotto la rubrica statistica/prezzi in www.comune.bolzano.it/statistica

Flugtransport in den beiden restlichen Monaten des Trimesters rückläufige Preise verzeichnet haben, welche jedoch die angesprochenen Erhöhungen nicht ausgleichen konnten.

Vergleich Dezember 2008 - Dezember 2009 für dieses Kapitel: +2,0%

Gastgewerbe

Mit +2,1% ist dies das Ausgabekapitel mit den höchsten Preisanstiegen in den letzten drei Monaten 2009 im Vergleich zum vorhergegangenen Trimester.

Vor allem die Hotelbetriebe haben diese Gesamtsteigerung des Kapitels bewirkt, mit monatlichen Erhöhungen von jeweils 3,4% im November und Dezember, so wie dies mehr oder weniger jedes Jahr in diesen Monaten der Fall ist; geringer hingegen die Erhöhungen bei Restaurantbetrieben.

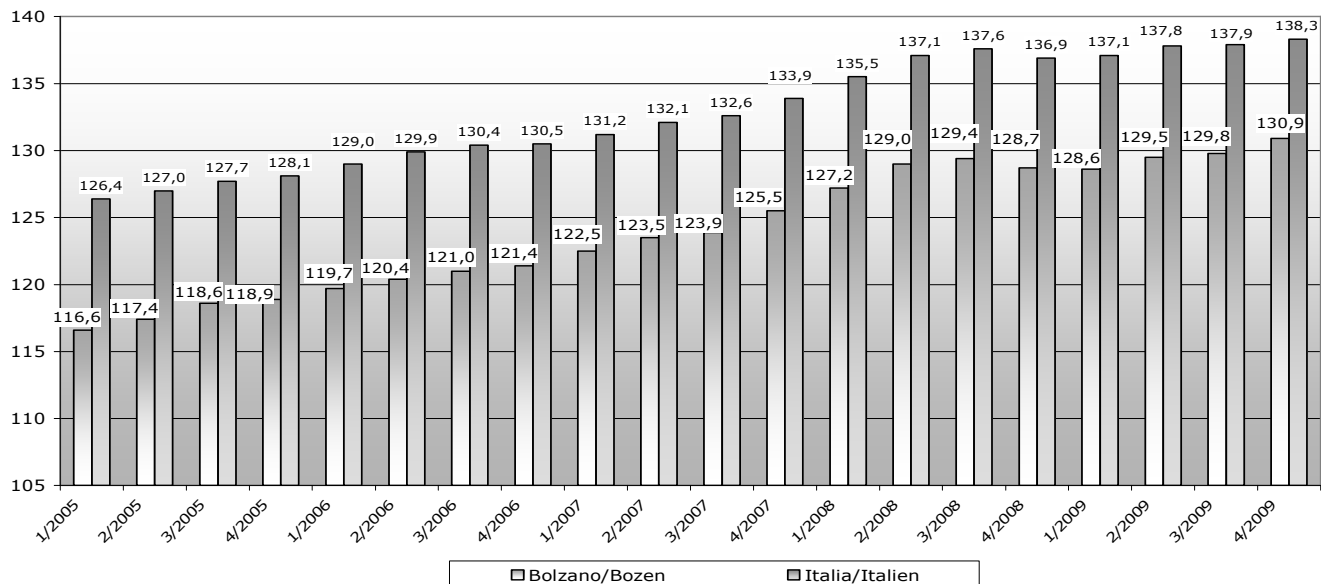
Vergleich Dezember 2009 – Dezember 2009 für dieses Kapitel: +3,3%

Für eine Gesamtübersicht der Preisveränderungen in diesem Trimester stehen hier nachfolgend detaillierte Grafiken bereit; für Analysen der monatlichen Preisentwicklung hingegen verweisen wir auf unsere allmonatliche Pressemitteilung unter der Rubrik Statistiken/Preise auf www.gemeinde.bozen.it/statistiken hin.

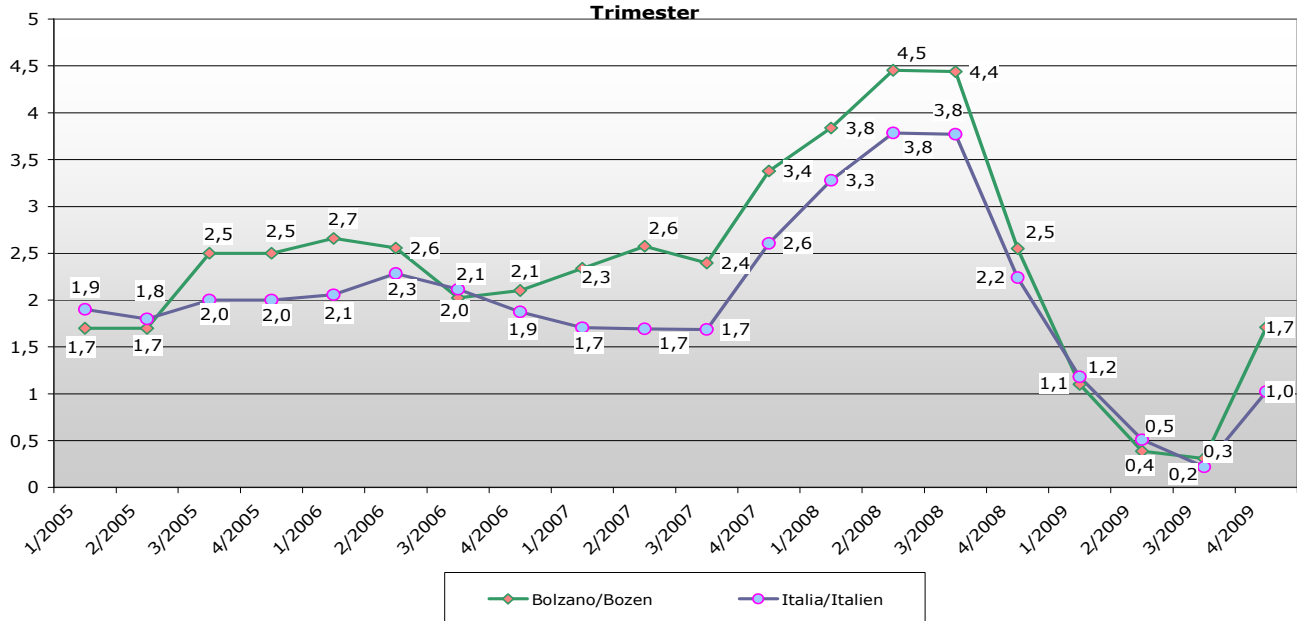


Indice / Index NIC

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività/ Verbraucherpreisindizes für alle privaten Haushalte



Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività / Verbraucherpreisindizes für alle privaten Haushalte:
Variazione rispetto al periodo precedente/ Veränderungen in Bezug auf das vorherige Trimester





Indice FOI senza tabacchi / Index FOI ohne Tabakwaren

